



## TRANSLATØRDAGEN 2014

Lørdag 8. november 2014

Universitetet i Agder, Gimlemoen, auditorium B1 001.

- 08.30 Registrering og kaffe
- 09.00 **Åpning**  
ved viserektor Marit Aamodt Nielsen
- 09.10 **Grunnloven på bokmål og nynorsk. Blir det to ulike oversettelser til fremmedspråk?**  
ved Ulrich Linnemann, statsautorisert translatør
- 09.45 **Næringslivsspråk eller språk i næringslivet? Og hvor forståelig er det?**  
ved Bjørg Nesje Nybø, seniorrådgiver, Språkrådet
- 10.20 **Kaffepause**
- 10.50 **Koherens i multimodale tekster**  
ved Martin Engebretsen, professor, Universitetet i Agder
- 11.25 **Multimodal oversetting**  
ved Erik Skuggevik, oversetter
- 12.00 **Lunsj**
- 13.00 **Problemstillinger i arbeidet med omsetjing av Bibelen 2011**  
ved Sylfest Lomheim, professor, Universitetet i Agder
- 13.35 **Translatøreksamen i stadig endring**  
ved Ingrid Simonnæs og Sandra Halverson, Styringsutvalget for translatøreksamen
- 14.10 **Fruktpause**
- 14.40 **Paneldebatt: Kvaliteten på oversettelser under press**
- Ca. 15.45 **Avslutning**

Middag 7. november kl. 1930 på Sjøhuset nederst i Markensgate. Velg mellom 2 hovedretter (Ikke inkludert i deltakeravgiften).

Deltakeravgift:

Medlemmer STF: kr 400

Andre: kr 500

Studenter: kr 250.

Påmeldingsfrist: 30. oktober 2014.

Elektronisk påmelding her: <https://eras.uia.no/reg.php?id=1209>